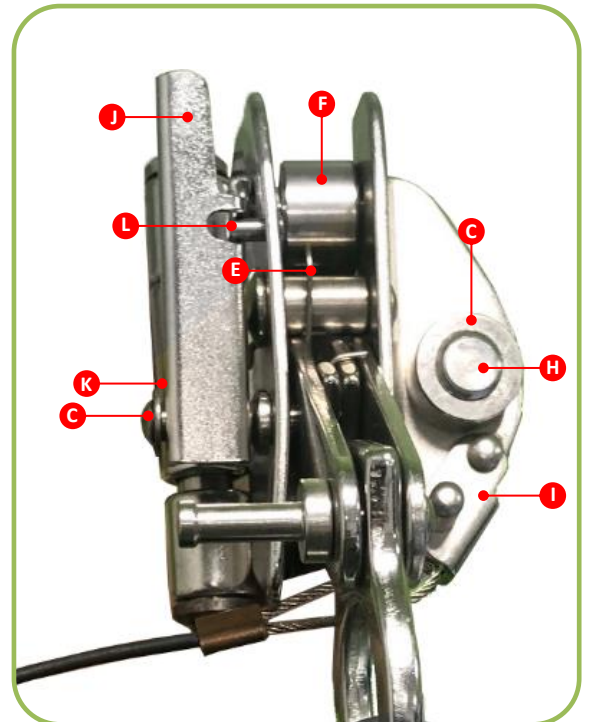
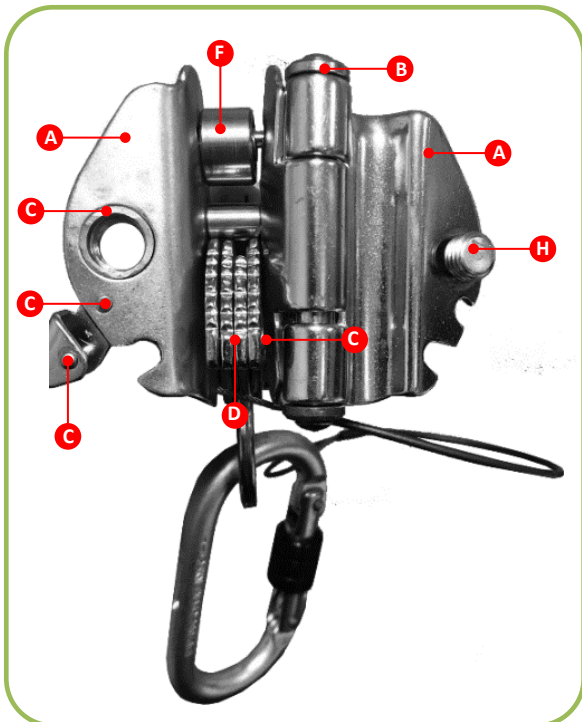
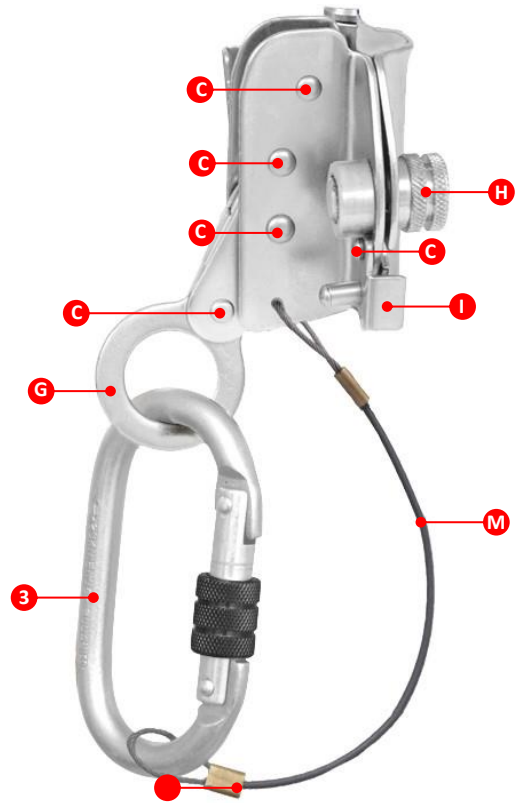
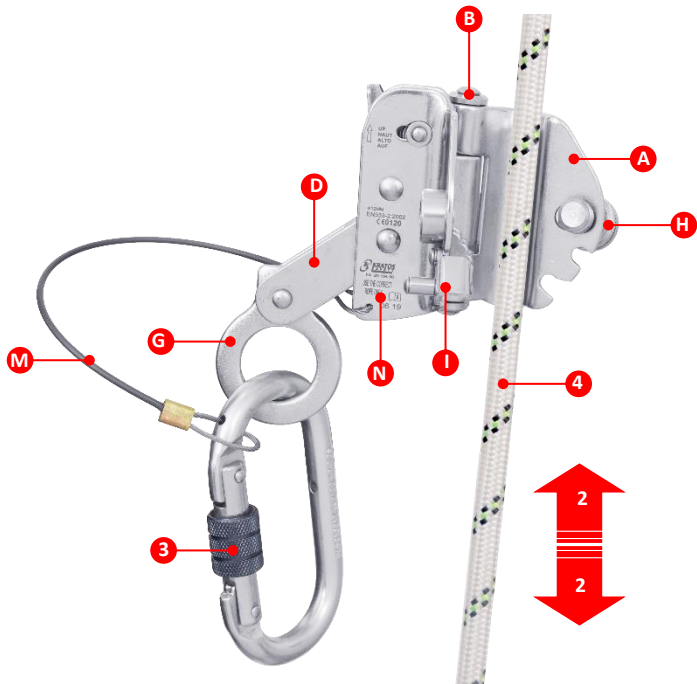




Doc : Gi06-201805-04 Maj : 13 / 12 / 2019

EN353-2:2002

FA2010400





Accompagner de la notice d'utilisation du produit ainsi que de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôles ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser le produit et de le remplacer par un produit conforme. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect de l'antichute ; celui-ci doit être contrôlable.

1 Antichute coulissant :

Contrôler indépendamment l'état de chaque composant de l'antichute coulissant selon la liste ci-dessous ; aucun défaut de type usure, entaille, coupure, déformation, ou trace de produits chimique, ciment, peinture ou autre ne doit être présent.

- A Corps
- B Charnière
- C Axes et écrous d'assemblage
- D Came de blocage
- E Ressort de came de blocage
- F Galet guide
- G Anneau d'accrochage
- H Verrou
- I Loquet de verrouillage
- J Système de verrouillage sur corde
- K Ressort du verrouillage sur corde
- L Support du verrouillage sur corde
- M Lien anti perte
- N Marquage

2 Fonctionnement :

Vérifier le fonctionnement du système d'ouverture et de fermeture en déverrouillant au préalable le verrou ; lorsque l'appareil est ouvert, vérifier le fonctionnement du ressort de came en la manipulant, contrôler visuellement l'intérieur du corps.

Vérifier le coulissement de l'antichute en montée et descente sur une corde tressée de diamètre 12 mm, contrôler que l'appareil ne glisse pas sur la corde lorsque la came de blocage est en pression sur la corde, vérifier le fonctionnement du système de verrouillage sur corde en le manipulant ; lorsqu'il est actionné, le coulissement sur la corde doit être plus difficile.

3 Connecteur :

Contrôler celui-ci en suivant les indications de la fiche de vérification des connecteurs.

4 Support d'assurage :

En cas de présence du support d'assurage, contrôler celui-ci en suivant les indications de la fiche de vérification des cordages.

État de conservation :

Évaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.



With the help of the user instruction of the product and the inspection sheet, and without any specific tool or a particular measuring device. Observe and touch each component of the product in order to detect possible anomalies. If one or more checkpoints are defective, the harness must be withdrawn from service and replaced by a compliant device. The use of this document for periodic inspection is reserved for competent persons.

Inspect the visual aspect of the product; the device must be verifiable.

1 Sliding fall arrester:

Separately check the condition of each sliding fall arrester component using the following list: no defects such as wear, nicks, cuts or deformation or sign of chemicals, cement, paint or other may be present.

- A** *Body*
- B** *Hinge*
- C** *Bolts and assembly nuts*
- D** *Locking cam*
- E** *Locking cam spring*
- F** *Guide wheel*
- G** *O-Ring anchor*
- H** *Lock*
- I** *Locking latch*
- J** *Rope locking system*
- K** *Rope locking spring*
- L** *Rope locking support*
- M** *Loss prevention tie*
- N** *Marking*

2 Operation:

Check that the opening and closing system is operational by first unlocking the lock; when the device is open, verify that the cam spring is operational by moving the cam; visually inspect the inside of the body.

Verify that the fall arrester slides both upwards and downwards on a 12 mm diameter braided rope; check that the device does not slide on the rope when the locking cam is pressing on the rope; check that the rope locking system is operational by moving it; when it is engaged, sliding on the rope should be more difficult.

3 Connector:

Inspect it following the directions on the connector verification sheet.

4 Anchor line:

If there is an anchor line, inspect it following the directions on the rope verification sheet.

State of wear:

Evaluate the state of wear, keeping the above inspections in mind, as well as the product's general appearance.



Adjuntar el manual de instrucciones del producto así como la ficha del diario de inspección y sin herramientas específicas ni aparato de medición especial. Observar visualmente y tocar cada componente del producto para detectar anomalías. Si un punto de control siguiente fuera defectuoso, deberá dejar de usar el arnés y sustituirlo por un producto conforme. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controlar visualmente el aspecto del arnés; este debe poder controlarse.

1 Anticaída deslizante:

Controlar por separado el estado de cada componente del anticaída deslizante, según la siguiente lista; no deben presentar ningún fallo del tipo desgaste, muesca, corte, deformación o restos de productos químicos, cemento, pintura, etc.

- A** **Cuerpo**
- B** **Bisagra**
Ejes y tuercas de montaje
- D** **Leva de bloqueo**
- E** **Muelle de la leva de bloqueo**
- F** **Rodillo guía**
- G** **Anilla de anclaje**
- H** **Pasador**
- I** **Pestillo de bloqueo**
- J** **Sistema de bloqueo para cuerda**
- K** **Muelle de bloqueo para cuerda**
- L** **SopORTE de bloqueo para cuerda**
- M** **Correa antipérdida**
- N** **Marcado**

2 Funcionamiento:

Comprobar el funcionamiento del sistema de apertura y cierre desbloqueando previamente el pasador. Cuando el dispositivo esté abierto, comprobar el funcionamiento del muelle de la leva durante la manipulación y controlar visualmente el interior del cuerpo.

Comprobar el deslizamiento del anticaída durante la elevación y el descenso por una cuerda trenzada de 12 mm. Controlar que el aparato no se deslice por la cuerda cuando la leva de bloqueo esté presionando la cuerda y comprobar el funcionamiento del sistema de bloqueo en la cuerda manipulándolo; cuando esté accionado, el deslizamiento por la cuerda debe ser más complicado.

3 Conector:

Controlar el conector siguiendo las indicaciones de la ficha de comprobación de conectores.

4 Línea de anclaje:

En caso de presencia de línea de anclaje, controlarla siguiendo las indicaciones de la ficha de comprobación de cuerdas.

Estado de conservación:

Evaluar el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.



Guida d'Ispezione Dispositivo di Protezione Individuale

ANTICADUTA SCORREVOLI - Ispezione Visiva / Funzionale (IT)



Eseguire il controllo manuale d'uso del prodotto e scheda d'ispezione alla mano e senza utilizzare utensili o dispositivi di misura particolari. Osservare e controllare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da controllare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, non usare più l'imbracatura e sostituirla con un prodotto conforme. L'uso della presente scheda per le ispezioni periodiche è riservata alle sole persone competenti

Eseguire una verifica visiva dell'imbracatura; l'imbracatura deve essere controllabile.

1 Anticaduta scorrevole:

Controllare separatamente ogni componente dell'anticaduta scorrevole attenendosi alla lista seguente per verificare che non vi siano segni di usura, intaccature, tagli, deformazioni o tracce di prodotti chimici, cemento, vernice o di altro tipo.

- A** *Corpo*
- B** *Cerniera*
- C** *Perni e dadi di assemblaggio*
- D** *Camma di bloccaggio*
- E** *Molla della camma di bloccaggio*
- F** *Cuscinetto guida*
- G** *Anello di ancoraggio*
- H** *Chiavistello*
- I** *Chiavistello di bloccaggio*
- J** *Sistema di bloccaggio corda*
- K** *Molla del sistema di bloccaggio corda*
- L** *Supporto del sistema di bloccaggio corda*
- M** *Cavetto antismarrimento*
- N** *Marcatura*

2 Funzionamento:

Controllare che il sistema di apertura e chiusura funzioni correttamente sbloccando il chiavistello; quando il dispositivo è aperto, muovere la molla della camma per verificarne il corretto funzionamento e eseguire un'ispezione visiva dall'interno del corpo.

Controllare lo scorrimento dell'anticaduta sia in su che in giù con una corda intrecciata di 12 mm di diametro, accertarsi che il dispositivo non scivoli lungo la corda quando la camma di bloccaggio è premuta sulla corda e muovere il sistema di bloccaggio corda per verificarne il corretto funzionamento: se azionato, la corda deve scorrere con maggiore difficoltà.

3 Connettore:

Controllare il connettore attenendosi a quanto riportato nella scheda di ispezione dei connettori.

4 Supporto di sicurezza:

se il supporto di sicurezza è presente, controllarlo seguendo le indicazioni della scheda di ispezione del cordame.

Stato di conservazione:

valutare lo stato di conservazione prendendo in considerazione le verifiche elencate sopra e l'aspetto generale del prodotto.



Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung jedes Produktbestandteils durch, um Anomalien aufzudecken. Ist einer der unten gezeigten Kontrollpunkte fehlerhaft, darf der Auffanggurt nicht mehr genutzt werden, sondern ist durch ein den Vorgaben entsprechendes Produkt zu ersetzen. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Sichtprüfung des Auffanggurts durchführen; dieser muss prüfbar sein.

1 Mitlaufendes Auffanggerät:

Überprüfen Sie unter Beachtung der folgenden Liste einzeln den Zustand jedes Bestandteils des mitlaufenden Auffanggeräts, es darf keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte, Verformungen oder Spuren von chemischen Produkten, Zement, Farbe usw. aufweisen.

- A Gehäuse
- B Scharnier
- C Zapfen und Verbindungsmuttern
- D Sperrnocken
- E Sperrnockenfeder
- F Führungsrolle
- G Aufhängungselement
- H Verriegelung
- I Sperr-Riegel
- J Seilbremse
- K Seilbremse-Feder
- L Seilbremse-Halterung
- M Verlierschutz-Schlaufe
- N Kennzeichnung

2 Funktionsweise:

Überprüfen Sie das Funktionieren des Öffnungs- und Schließsystems. Entriegeln Sie dazu zunächst das Schloss; wenn die Vorrichtung geöffnet ist, überprüfen Sie das Funktionieren der Nockenfeder, indem Sie sie betätigen, und überprüfen Sie das Innere des Gehäuses.

Überprüfen Sie das Aufwärts- und Abwärtsgleiten des Auffanggeräts an einem geflochtenen Seil mit einem Durchmesser von 12 mm, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht am Seil gleitet, wenn der Sperrnocken Druck auf das Seil ausübt, überprüfen Sie das Funktionieren der Seilbremse, indem Sie sie betätigen: bei Aktivierung muss das Gleiten auf dem Seil schwieriger sein.

3 Verbindungssystem:

Prüfen Sie dieses gemäß den Anweisungen auf dem Prüfblatt der Verbindungen.

4 Absicherungsträger:

Ist ein Absicherungsträger vorhanden, prüfen Sie diesen nach den Anweisungen auf dem Prüfblatt der Seile.

Allgemeiner Zustand:

Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und seines allgemeinen Erscheinungsbilds.